

## Contextualisation et grammaire au Mexique : résultats d'une enquête préliminaire



**Francisco Javier Cerón Luna**

Universidad Nacional Autónoma de México, Mexique  
freivaj@gmail.com

**Víctor Martínez de Badereau**

Universidad Nacional Autónoma de México, Mexique  
victor\_mtz\_badereau@hotmail.fr

Reçu le 09-09-2015/ Évalué le 30-09-2015/ Accepté le 13-10-2015

### Résumé

Dans cet article, nous exposerons les résultats d'une enquête réalisée dans le cadre d'une recherche menée par le groupe GRAC Mexique et dont l'objectif était de répertorier les grammaires utilisées par les enseignants de français au Mexique. Pour cela, d'abord, nous présentons le groupe de recherche GRAC et nous définirons 3 concepts clé : grammaire, contexte et contextualisation. Par la suite, nous partagerons les résultats qui permettent de mieux cerner les pratiques professionnelles des professeurs en matière d'enseignement grammatical.

**Mots-clés :** grammaire, contexte, enseignement, contextualisation

### Contextualización y gramática en México: resultados de una encuesta preliminar

#### Resumen

En este artículo, se exponen los resultados de una encuesta realizada en el contexto de una investigación realizada por el GRAC Mexique y cuyo objetivo fue enlistar las gramáticas utilizadas por los profesores de francés en México. Para ello, se presentará primeramente el grupo de investigación GRAC y se definirán tres conceptos claves: gramática, contexto y contextualización. Enseguida, se compartirán los resultados que permiten identificar mejor las prácticas profesionales de los profesores en cuanto a la enseñanza de la gramática.

**Palabras clave:** gramática, contexto, enseñanza, contextualización

### Contextualization and Grammar in Mexico: Results of a preliminary survey

#### Abstract

In this paper, the results of a survey carried out in the context of a research done by GRAC Mexique are presented; its objective was to list the grammar used by French professors in Mexico. For this, the GRAC research group is first presented and three key

concepts are defined, which are grammar, context and contextualization. Then the results which allow us to better identify the professional practices of the professors regarding teaching grammar will be shared.

**Keywords:** grammar, context, teaching, contextualization

## Introduction

Malgré la priorité accordée au sens par l'approche communicative, méthodologie dominante depuis une trentaine d'années, et après une période de « dégrammaticalisation » de l'enseignement du français langue étrangère (FLE), la grammaire et son enseignement semblent revenir sur le devant de la scène. Ainsi, depuis une quinzaine d'années, divers didacticiens (Beacco, Cuq, Vigner pour ne citer qu'eux) se penchent sur les questions relatives à la didactique de la grammaire avec un regard neuf. Cette réflexion a permis de mettre en exergue un concept didactique de première importance : la contextualisation.

L'objectif de cet article est, d'une part, de présenter le groupe de recherche Grammaire et Contextualisation (GRAC), et d'autre part, de partager les résultats d'une enquête préliminaire visant à cerner les pratiques d'enseignement de la grammaire des professeurs de FLE au Mexique. Pour ce faire, dans un premier temps, nous définissons trois concepts qui nous semblent importants pour encadrer notre recherche : grammaire, contexte et contextualisation. Ensuite, nous présenterons le programme du GRAC et, plus particulièrement, la recherche menée par le GRAC Mexique. Finalement, nous analyserons et discuterons les résultats de l'enquête.

### 1. Grammaire et contextualisation : quelques repères conceptuels

Dans le cadre de notre recherche, un de nos objectifs était d'identifier les pratiques professionnelles des enseignants de FLE en termes d'usage de matériels destinés à l'enseignement de la grammaire du FLE. Nous entendons donc par *grammaire* tout « ouvrage de référence décrivant le français, non articulé ou inclus à/dans une méthode de langue ou dans un matériel d'enseignement » (DILTEC, 2011 : 3).

Un autre concept à définir est celui de *contexte*. Celui-ci peut être entendu comme l'ensemble des « caractéristiques des situations d'enseignement-apprentissage pouvant conduire à (et rendre compte de) « l'adaptation » de la description du français » (DILTEC, 2011 : 3). Le contexte dépend donc en partie de facteurs sociolinguistiques

tels que les formes de multilinguisme au niveau sociétal et les formes de plurilinguisme au niveau individuel, mais aussi de la culture métalinguistique des apprenants, c'est-à-dire, de leurs représentations sociales du langage.

La contextualisation, quant à elle, fait référence aux variations, aux écarts ou aux modifications que les discours grammaticaux savant académiques<sup>1</sup> subissent dans un contexte donné. De ce fait, nous pouvons affirmer que la contextualisation est une « autre » manière d'aborder les discours grammaticaux proposés par la doxa et, dans ce sens, il peut s'agir de descriptions inédites (non présentes dans les grammaires de référence du français), de « surdescriptions » (descriptions plus fines que celles qui apparaissent dans les grammaires de référence) ou de descriptions conjointes (mise en relation de catégories grammaticales différentes) qui vont permettre aux utilisateurs sur place de mieux appréhender les phénomènes grammaticaux. Ces trois concepts sont au cœur des préoccupations du groupe de recherche GRAC.

## 2. Équipe de recherche GRAC Mexique

### 2.1 Le GRAC

Le GRAC est un groupe de recherche fondé en 2010. Celui-ci est rattaché au DILTEC (département de Didactique des langues, des textes et des cultures) de l'Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris 3<sup>2</sup> dont la responsable est Mme. Corinne Weber. Ce groupe est constitué par un réseau international présent dans différents pays à travers le monde : le Cameroun, la République Démocratique du Congo, la Tunisie, l'Allemagne, le Brésil et le Portugal, Chypre, la Croatie, l'Espagne, la France, le Japon, le Mexique, la République Tchèque, la Slovaquie et la Pologne.

Les recherches du GRAC portent sur les formes observables de la contextualisation de la description du français dans les grammaires produites « à l'étranger » (dans des ouvrages de grammaire française produits hors de France), mais il s'intéresse aussi à l'exploration des discours grammaticaux que les enseignants de FLE élaborent dans l'interaction didactique et aux signes de contextualisation qu'ils contiennent. Dans ce cadre, la notion de *discours grammatical* fait référence à l'ensemble « des énoncés (écrits ou oraux, isolés ou présentés de manière systématique) portant sur la morpho-syntaxe, qui circulent dans les manuels d'enseignement ou qui sont énoncés par l'enseignant à destination des apprenants » (Beacco, 2010 : 16).

Dans ce processus de contextualisation, brièvement défini antérieurement, interviennent certains facteurs essentiels que nous croyons pertinent de mentionner ici : la culture métalinguistique dans la langue première, la réflexivité des apprenants et l'expertise professionnelle des enseignants.

Les catégories grammaticales de la première langue de socialisation (L1) servent de filtres dans l'appropriation d'une deuxième langue (L2), ainsi, celles-ci modifient le discours descriptif de la langue étrangère étudiée. À titre d'exemple, les apprenants de FLE au Mexique font souvent appel à différentes catégories issues de la grammaire espagnole pour comprendre l'emploi des articles partitifs, phénomène qui présente des écarts avec le système linguistique de l'espagnol.

Le rôle de la réflexivité dans le processus d'acquisition est un facteur capital puisque il s'agit de la manière dont les apprenants verbalisent intuitivement les phénomènes grammaticaux, c'est-à-dire, les discours que les apprenants construisent afin de rendre plus intelligible le fonctionnement du système linguistique. Si nous prenons l'exemple antérieur, il sera intéressant d'observer et d'analyser les discours que les étudiants de FLE élaborent pour s'expliquer la règle et l'emploi des articles partitifs à partir de leur bagage grammatical. L'expertise professionnelle des enseignants fait référence au savoir acquis au fil des années à partir de la pratique pédagogique. Ce savoir porte notamment sur les questions linguistiques particulières que se posent les apprenants et aux difficultés que ces derniers rencontrent. L'expertise aide ainsi les enseignants à élaborer une série de réponses et des schémas explicatifs adaptés à leur milieu et qui contribue au phénomène de contextualisation des discours grammaticaux.

## 2.2 GRAC Mexique

Constitué fin 2014, le Groupe Grammaire et Contextualisation Mexique (GGRAC Mexique) est rattaché à la ligne de recherche *Aportes teóricos y reflexiones sobre la didáctica de lenguas* au sein du Département de Linguistique Appliquée (DLA) du Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de l'Universidad Nacional Autónoma de México<sup>3</sup> (CELE-UNAM). Notre objectif de recherche est de décrire les différentes manifestations de contextualisation du discours grammatical du français langue étrangère au Mexique, à savoir :

- Connaître les pratiques d'enseignement et d'apprentissage de la grammaire du FLE au Mexique et, par la suite, identifier et classer les contextualisations dans les grammaires et dans les supports pédagogiques.
- Recueillir les descriptions grammaticales proposées et le métalangage utilisé par les enseignants et les apprenants.
- Proposer des outils d'enseignement et d'apprentissage contextualisés<sup>4</sup>.

Pour ce faire, nous avons souhaité répertorier les grammaires utilisées par les enseignants au Mexique. Pour cela nous avons conçu et appliqué une enquête auprès

de la communauté des enseignants du français sur tout le territoire national. Nous présentons, ensuite, les résultats préliminaires de cette enquête.

## **2.3 L'enquête : présentation générale**

### **2.3.1 Brève description de l'enquête**

Début 2015, notre groupe de recherche a décidé de mettre en place une enquête qui avait comme objectif de savoir quelles grammaires étaient utilisées par les enseignants pour concevoir leurs cours et pour choisir les activités et les exercices proposés aux apprenants. Nous avons décidé d'employer comme technique de collecte de données le sondage par questionnaire en ligne, envoyé via courriel aux enseignants de français exerçant au Mexique. Cette mise en ligne du questionnaire nous a permis d'accéder à une gamme plus ample et diverse de participants. Le questionnaire comportait plusieurs types de questions : questions à choix multiple, questions à choix unique, questions ouvertes et échelles de Likert, ces dernières permettant d'obtenir une prise de position plus précise de la part des répondants tout en donnant une place minimale aux indécisions.

Dans sa version finale, notre questionnaire comportait 24 questions qui concernaient l'expérience professionnelle (années d'expérience, lieu et niveau d'enseignement) et le parcours académique des répondants, le type de matériel utilisé pour donner leurs cours (manuels, livres, sites internet, documents authentiques divers, littérature, etc.), la place occupée par la grammaire dans leur pratique professionnelle et le degré de satisfaction des matériaux utilisés. Par ailleurs, nous avons aussi voulu savoir si les professeurs fabriquaient eux-mêmes leur matériel pour enseigner la grammaire et si ce matériel était objet de publication. Enfin, comme l'objectif de notre enquête était de répertorier les grammaires utilisées par les enseignants de français au Mexique, nous avons classé ces grammaires en quatre catégories : 1) grammaires d'enseignement et d'apprentissage, 2) cahiers d'exercices, 3) grammaires de référence et 4) ouvrages de référence sur la conjugaison française.

Le sondage a été disponible du 16 février au 2 mars 2015. Le questionnaire a été envoyé à plus de 400 enseignants repartis dans tout le Mexique. Au final, 163 questionnaires ont été complétés et 52 questionnaires ont été rendus incomplets. C'est à partir de ce corpus (163 questionnaires complétés) que nous avons effectué le traitement et l'analyse des données à l'aide du logiciel pour le traitement statistique de données quantitatives SPSS<sup>5</sup>.

### 2.3.2 Profil des répondants

L'enquête nous a permis d'établir le profil des répondants (tous professeurs de français exerçant au Mexique). Comme nous pouvons observer dans le tableau 1, 67% des répondants sont des femmes et 33% des hommes. En ce qui concerne l'âge des enseignants, 60% a entre 20 et 40 ans, une population somme toute assez jeune, tandis que 40% des répondants a plus de 40 ans. Pour ce qui est de la langue première (L1) des enseignants, 64% de répondants ont l'espagnol comme L1 et 36% le français. Concernant l'expérience professionnelle, et comme résultat logique de l'âge moyen des enseignants, nous pouvons constater que la majorité des professeurs a entre 0 et 10 ans d'expérience, soit 54,3%, mais parallèlement à cela, 20,1% compte avec plus de 20 ans d'expérience.

En ce qui concerne le type d'établissement d'enseignement où exercent les répondants, nous observons qu'une grande majorité travaille dans des institutions d'éducation supérieure (67%). Notons cependant qu'une part considérable d'enseignants exerce aussi dans l'enseignement primaire et secondaire (48,5%), dans les écoles de langues (46%) et donne des cours particuliers (39,8%). Ces chiffres peuvent s'expliquer si nous prenons en compte les dynamiques du monde de travail au Mexique : beaucoup de professeurs, pour des raisons économiques, doivent exercer leur métier dans différents établissements en même temps. Finalement, nous remarquons aussi que les répondants enseignent surtout aux niveaux A1 (88,3%), A2 (84%) et B1 (71,8%), élément qui peut donner certaines explications aux choix des ouvrages grammaticaux, que nous présenterons par la suite.

**Tableau 1**

#### *Profil des répondants*

Catégories	Distributions	Pourcentage
Sexe :	femmes	67 %
	hommes	33 %
Âge :	entre 20 et 40 ans	60 %
	entre 40 et 60 ans	34,9 %
Langue 1 :	espagnol	64 %
	français	36 %
Expérience professionnelle :	moins de 5 ans	27,5 %
	entre 5 et 10 ans	26,8 %
	entre 11 et 20 ans	25,6 %
	plus de 20 ans	20,1 %

Catégories	Distributions	Pourcentage
Établissement d'enseignement :	université	67,7 %
	niveau élémentaires (jusqu'au lycée)	48,5 %
	école de langue	46 %
	en cours particuliers	39,8 %
Niveau enseigné :	A1	88,3 %
	A2	84 %
	B1	71,8 %
	B2	50,3 %
	C1	16 %
	C2	2,5 %

### 3. Les résultats de l'enquête

#### 3.1 Le matériel utilisé et la place accordée à la grammaire

Une fois le profil des répondants établi, nous souhaitions savoir quel était le matériel utilisé par les enseignants pour préparer et donner leur cours. Le tableau ci-dessous montre les résultats obtenus.

Tableau 2

#### *Matériel utilisé pour préparer et donner les cours*

	Fréquence	Pourcentage
Manuel pour l'enseignement du FLE	150	92,0%
Livre de phonétique	43	24,4%
Livre de vocabulaire	57	35,0%
Livre de grammaire	111	68,1%
Site internet spécialisé dans l'enseignement du FLE	121	74,2%
Document authentique écrit	126	77,3%
Document authentique audio	117	71,8%
Document authentique audiovisuel	117	71,8%
Littérature (Roman, BD, poésie, etc.)	85	52,1%
Presse écrite	99	60,7%
<b>Émission de radio</b>	67	41,1%
<b>Émission de télévision</b>	69	42,3%
Autre	17	10,4%

Nous avons constaté que les enseignants de FLE utilisaient une grande diversité de matériels : manuels de FLE, utilisés par 92% des répondants, mais aussi des livres pour développer certaines des compétences linguistiques (compétence lexicale, grammaticale et phonétique). Les documents authentiques, qu'ils soient écrits, audio ou audiovisuels, ont été aussi mentionnés par plus de 70% des enseignants.

Dans le cadre de notre problématique de recherche, nous avons également constaté qu'une part considérable des répondants (68%) mentionnait l'usage de livres de grammaire dans leur pratique professionnelle. Cette utilisation par un grand nombre de professeurs de ce type de matériel d'enseignement peut être aisément mis en relation avec l'importance qu'accordent les répondants à la grammaire dans leur pratique professionnelle. Ainsi, à l'affirmation « Dans votre pratique professionnelle, une place importante est accordée à la grammaire », mesurée sous l'échelle de Lickert, nous avons obtenu des résultats très marqués comme le montre le tableau 3.

Tableau 3

*Dans votre pratique professionnelle, une place importante est accordée à la grammaire ?*

	Fréquence	Pourcentage
Pas du tout d'accord	1	0,6 %
Pas d'accord	9	5,5 %
Plus ou moins d'accord	31	19 %
<b>D'accord</b>	<b>75</b>	<b>46 %</b>
<b>Tout à fait d'accord</b>	<b>47</b>	<b>28,9 %</b>
Total	163	100%

Une grande majorité d'enseignants, 74,9%, a mentionné être *D'accord* ou *Tout à fait d'accord* avec cette affirmation alors que seulement 6,1 % des répondants a signalé être *Pas du tout d'accord* ou *Pas d'accord*. On le voit, aux yeux des répondants, la grammaire reste un élément important dans l'enseignement du français langue étrangère.

### 3.2 Ouvrages de grammaire utilisés

Nous souhaitons, par ailleurs, savoir quels étaient les ouvrages utilisés en classe par les enseignants. L'enquête nous a donc permis de savoir quelles étaient les grammaires d'enseignement et d'apprentissage, les cahiers d'exercices, les grammaires de référence et les précis de conjugaison utilisés dans leur pratique professionnelle.



### 3.2.1 Les grammaires d'enseignement et d'apprentissage

Nous avons proposé aux répondants 35 ouvrages provenant de huit maisons d'édition différentes (Didier, Didier/Hatier, Maison des langues, Clé International, Hachette, Belin, Ellipses et Presse Universitaire de Grenoble). Cette palette d'ouvrages nous a paru représentative du matériel que les enseignants de FLE étaient en mesure d'acquérir par le biais de distributeurs locaux et de librairies. L'enquête a révélé que 68,2% des répondants utilisaient la « Grammaire progressive du français, niveau intermédiaire » et 61,1% la « Grammaire progressive du français, niveau débutant », toutes deux de la maison d'édition Clé International. Les ouvrages « Grammaire en dialogues pour débutants » et « Grammaire expliquée du français pour débutants », également de Clé International, ont, quant à eux, été cités par 32,5% et 26,8% des répondants respectivement.

Comme nous pouvons le constater, les grammaires sélectionnées par les répondants sont toutes de niveau débutant-intermédiaire. Ceci s'explique par le fait, comme nous l'avons mentionné antérieurement, que plus de 80% des professeurs ayant répondu à l'enquête donnent cours à des niveaux A1 et A2.

### 3.2.2 Les cahiers d'exercices

Pour ce qui est des cahiers d'exercices, nous avons proposé 27 ouvrages édités par trois maisons d'édition différentes (Hachette, Didier et Clé International). Les résultats obtenus montrent une tendance moins marquée par rapport à la question précédente. Le livre « Exercices communicatifs de la Grammaire Progressive du français » (Clé International) arrive en tête avec 40% d'utilisateurs, suivi de près par « Exercices de grammaire en contexte pour débutants » (Hachette) mentionné par 34,2% des enseignants. Viennent ensuite les « 500 exercices de grammaire pour A1 » (Hachette) avec 25,8% et les « Exercices de grammaire en contexte, niveau intermédiaire » (Hachette) avec 25,2% d'utilisateurs. On peut remarquer que les cahiers d'exercices sont nettement moins utilisés que les grammaires d'enseignement et d'apprentissage. Il nous paraît intéressant de mentionner que 18,1% des répondants ont signalé ne pas utiliser de cahier d'exercice pour la grammaire.

### 3.2.3 Les grammaires de référence

Nous avons ensuite voulu savoir quelles étaient les grammaires de référence utilisées par les répondants afin de préparer leurs cours de FLE. Les trois grammaires les plus mentionnées ont été « Le bon usage » (18,4%), « Nouvelle grammaire du français

- Cours de civilisation française de la Sorbonne » (16,3%) et « Grammaire du français contemporain » (11,6%). Notons ici qu'une part considérable d'enseignants, soit 43,5% d'entre eux, ont signalé ne pas utiliser de grammaire de référence. Nous pouvons donc supposer que ces professeurs utilisent les explications proposées par les grammaires d'enseignement et d'apprentissage pour préparer les activités grammaticales en salle de classe.

### 3.2.4 Les précis de conjugaison

Par rapport aux ouvrages centrés sur la conjugaison, l'enquête a mis en évidence le quasi-monopole du « Bescherelle, la conjugaison pour tous », mentionné par 73,2% des répondants, l'ouvrage « Larousse Conjugaison » étant le deuxième livre le plus indiqué avec 28% de mentions. À noter que 19,1% des répondants ont signalé ne pas utiliser de précis de conjugaison.

### 3.2.5 Manuels de FLE et ressources en ligne

Parallèlement aux données relatives à l'utilisation du matériel exclusivement centré sur la grammaire, l'enquête nous a également permis d'identifier deux autres ressources utilisées par les enseignants pour l'enseignement de cette compétence : les manuels de FLE et les sites d'Internet spécialisés dans l'enseignement du français. Ainsi, 87,1% des répondants utilisent les activités et les exercices proposés par les manuels de FLE pour enseigner la grammaire et 79,1% ont recours à des sites Internet spécifiques pour préparer et donner des cours portant sur des aspects grammaticaux. Les sites les plus mentionnés ont été : « Le Point du FLE » (41,1% de mentions), « Bonjour de France » (16,6% de mentions), « TV5 Monde » (11% de mentions) et « Français Facile » (9,8% de mentions).

Au vu de ces résultats, il nous paraît pertinent de signaler que tous les ouvrages cités ont été publiés en France par des maisons d'édition françaises (à l'exception de « Le bon usage » édité par le groupe belge De Boeck). Ces ouvrages sont destinés à un public international et, par conséquent, ne prennent pas en compte « les caractéristiques des situations d'enseignement-apprentissage pouvant conduire à (et rendre compte de) « l'adaptation » de la description du français », notamment la culture métalinguistique des apprenants (DILTEC, 2011). La contextualisation des descriptions, dont l'étude intéresse notre groupe de recherche, y est donc absente.

### 3.3 Degré de satisfaction

Une de nos finalités était également de connaître le degré de satisfaction des enseignants par rapport aux ouvrages mentionnés. L'enquête a révélé qu'une grande majorité des enseignants avaient une perception très positive du matériel utilisé. Le tableau ci-dessous montre les réponses sur une échelle de Lickert à la question portant sur la satisfaction.

Tableau 4

Dans l'ensemble, êtes-vous satisfait(e) de ces ouvrages ?

	Fréquence	Pourcentage
Pas du tout d'accord	2	1,2 %
Pas d'accord	9	5,5 %
Plus ou moins d'accord	24	14,7 %
D'accord	78	<b>47,9 %</b>
Tout à fait d'accord	50	<b>30,7 %</b>
Total	163	100%

Ainsi, 78,6% de répondants sont dit *Satisfaits* ou *Tout à fait satisfaits* tandis que seuls 6,7% ont déclaré être *Pas satisfaits* ou *Pas du tout satisfaits*. On le voit, les enseignants ont une opinion très favorable des ouvrages qu'ils utilisent, en grand nombre rappelons-le, pour donner et préparer leurs cours.

### 3.4 Fabrication de matériel

Un autre aspect que nous avons pu mieux cerner se réfère à la fabrication de matériel didactique : d'une part, nous voulions savoir si les enseignants fabriquaient du matériel pour travailler la grammaire en classe et, d'autre part, nous voulions savoir si ce matériel était publié (cahiers d'exercices, fiches pédagogiques, blogs personnels, etc.). Le tableau ci-dessous nous permet de visualiser les réponses apportées par les enseignants.

**Tableau 5**

*Fabrication et publication de matériel*

	Fréquence	Pourcentage
Fabriquez-vous votre propre matériel pour enseigner la grammaire ou pour proposer des activités grammaticales à vos étudiants ?	128	78,5 %
Ce matériel est-il publié ?	10	7,8 %

On remarque qu'un nombre tout à fait considérable d'enseignants, plus des trois quarts d'entre eux (78,5%), fabrique du matériel pour enseigner la grammaire mais, parallèlement à cela, très peu de ce matériel est publié. L'élaboration de ce type de matériel, forcément contextualisé car fruit de l'expertise professionnelle des enseignants, représente sans doute une quantité de travail conséquente. Il est vraiment dommage que celui-ci ne soit pas publié et mutualisé et ne jouisse pas d'une plus grande visibilité. Cette question est d'ailleurs une de nos préoccupations en tant que groupe de recherche.

**4. Conclusions**

Pour conclure, nous pouvons signaler que cette enquête nous a permis de mieux appréhender les pratiques des enseignants de FLE au Mexique concernant l'utilisation de matériels pour enseigner la grammaire. Nous pouvons ainsi affirmer que ces enseignants accordent une place importante à l'enseignement de la grammaire en classe de FLE. On constate alors que, même en se situant dans une approche mettant l'accent sur la compétence communicative (que ce soit l'approche communicative ou l'approche actionnelle), « l'attitude générale, dans l'enseignement, est d'attacher une importance majeure à la grammaire, considérée par beaucoup, enseignants et apprenants, comme la base de la connaissance d'une langue » (Courtyllon, 2003 : 117).

D'autre part, nous avons pu constater que les ouvrages de grammaire - décontextualisés comme nous l'avons vu - sont largement utilisés pour l'enseignement de la grammaire du français langue étrangère au Mexique, notamment les grammaires d'enseignement et d'apprentissage. Cette pratique peut aisément s'expliquer si l'on considère qu'il n'a pas, ou peu, de matériel élaboré au Mexique. Finalement, malgré le fort taux de satisfaction affiché par rapport à ces ouvrages, une majorité d'enseignants fabrique son propre matériel pour enseigner la grammaire. Cette apparente contradiction pourrait indiquer le besoin d'avoir recours à du matériel contextualisé pour l'enseignement de la grammaire. On est, en tout cas, en droit de se poser la question.

## Bibliographie

- Beacco, J.-C. 2010. *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues*. Paris : Didier.
- Beacco, J.-C. 2011. Contextualiser les savoirs en didactiques des langues et des cultures. In : Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Paris : Éditions des archives contemporaines/AUF.
- Beacco, J.-C. et al. 2014. « Les contextualisations de la description du français dans les grammaires étrangères : présentation ». *Langues française*, n°181, pp. 3-17. <http://www.cairn.info/revue-langue-francaise-2014-1-page-3.htm> [Consulté le 10 août 2015]
- Berthier, N. 2004. *Les techniques d'enquête. Méthode et exercices corrigés*. Paris : Armand Colin.
- Blanchet, P. et al. 2008. *Perspectives pour une didactique des langues contextualisée*. Paris : Éditions des archives contemporaines/AUF.
- Blin, B., Olmedo, R. 2015. « Grammaire et contextualisation au Mexique : première étape d'une recherche ». *Chemins Actuels*, n°76. <http://amifram.com/chemins/0076/artisPDF/00.pdf> [consulté le 12 octobre 2015].
- Courtyllon, J. 2003. *Élaborer un cours de FLE*. Paris : Hachette.
- Cuq, J.-P. 1996. *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*. Paris : Didier/Hatier.
- DILTEC, 2011. *Grammaire et contextualisation dans l'enseignement du français langue étrangère ou seconde. Programme de recherche*. Paris : Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3. <http://www.univ-paris3.fr/grac-grammaires-et-contextualisation--155234.kjsp> [consulté le 28 juillet 2015]

## Notes

1. Cfr. la typologie que J.-C. Beacco (2010 et 2014) propose sur les savoirs grammaticaux qui circulent autour de la construction des discours de l'enseignement de la grammaire en cours de FLE.
2. Pour les détails du travail du GRAC, consultez son site d'Internet : <http://www.univ-paris3.fr/grac-grammaires-et-contextualisation--155234.kjsp>
3. Pour plus de renseignements sur cette ligne de recherche : <http://dla.cele.unam.mx/aportes/indice.html>
4. Pour plus de renseignements sur le protocole du GRAC Mexique: [http://www.univ-paris3.fr/jsp/saisie/liste\\_fichiergw.jsp?OBJET=DOCUMENT&CODE=1421247900123&LANGUE=0](http://www.univ-paris3.fr/jsp/saisie/liste_fichiergw.jsp?OBJET=DOCUMENT&CODE=1421247900123&LANGUE=0)
5. SPSS (*Statistical Package for the Social Sciences*) est un outil informatique d'analyse statistique et de gestion d'information qui permet la génération de tableaux et de graphiques de distribution, à partir de données en différents formats.